

Traduction dans les organisations internationales : anglais



Niveau d'étude
Bac +4



Crédits ECTS
Echange
1.5



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères



Période de
l'année
Printemps (janv.
à avril/mai)

- > **Langue(s) d'enseignement:** Anglais
- > **Méthodes d'enseignement:** En présence
- > **Forme d'enseignement :** Cours magistral
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui
- > **Catégorie d'enseignement pour les étudiants en échange:** Cours général
- > **Crédits ECTS Echange:** 1.5
- > **Code d'export Apogée:** NBTS8M58

Présentation

Description

Objectif : faire connaître les pratiques en vigueur dans certains milieux professionnels de la traduction, en l'occurrence dans les organisations internationales.

Assuré par une traductrice professionnelle, ce cours de traduction anglais vers français porte sur la traduction économique et juridique dans les organisations internationales (ONU, OMC, FICR, BIT). Il présente les ressources et méthodes spécifiques de chaque organisation et entraîne les étudiants à traduire des textes propres à chaque organisation en se conformant à leurs procédures et conventions internes.

Heures d'enseignement

Traduction dans les organisations internationales: anglais -
CMTD

Cours magistral - Travaux dirigés

12h

Pré-requis recommandés

- Admission obligatoire en master LEA parcours Traduction spécialisée multilingue
- Niveau C1 minimum en anglais. Français langue maternelle ou C2

Période : Semestre 8

Compétences visées

- Comprendre l'historique, la fonction et la culture des organisations internationales étudiées ;
 - Connaître les ressources linguistiques et les procédures internes à chaque organisation ;
 - Chercher et extraire l'information nécessaire à la connaissance du sujet traité ;
 - Traduire des textes spécifiques de ces organisations en se conformant à leurs conventions.
-

Bibliographie

Ressources propres aux organisations internationales (guides de style, vademecum, bases textuelles, glossaires terminologiques)

Infos pratiques

Lieu(x) ville

> Grenoble

Campus

> Grenoble - Domaine universitaire
